

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (81)81

Vol. 1981/0023

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

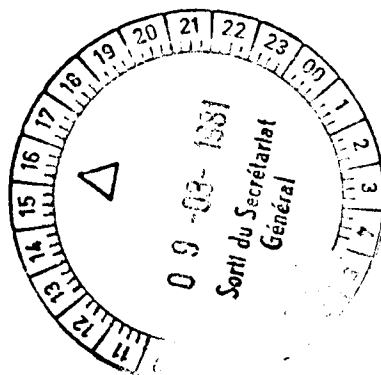
COM(81) 81 def.

Brussel, 27 februari 1981

Voorstel voor een VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling voor 1981 van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, van toepassing op vaartuigen die de vlag van Noorwegen voeren

(door de Commissie bij de Raad ingediend)



COM(81) 81 def.

TOELICHTING

Op grond van de kaderovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Economische Gemeenschap en Noorwegen hebben de twee partijen overleg gepleegd omtrent de visserijrelaties in 1981. Dit overleg heeft geleid tot een overeenkomst tussen de twee delegaties over de visrechten voor 1981 van beide partijen in de wateren van de andere partij en over de noodzaak om TAC's voor zekere gemeenschappelijke visbestanden voorkomend in de Noordzee vast te stellen evenals de toewijzing ervan tussen de partijen.

Het trilateraal overleg tussen de Gemeenschap, Noorwegen en Zweden betreffende de visserijregeleeringen in het Skagerrak en in een gedeelte van het Kattegat heeft niet geleid tot een overeenkomst. Voor de visbestanden in deze wateren wordt een p.m. quota voorgesteld. De Commissie heeft de bedoeling dit voorstel later te vervolledigen in het licht van de regeling tussen de betrokken partijen.

De hierbij voorgestelde verordening heeft tot doel een regeling in te stellen waarbij aan Noorse vaartuigen wordt toegestaan in de visserijzone van de Gemeenschap te vissen overeenkomstig de bij bovengenoemd bilateraal overleg gesloten overeenkomst. De in deze verordening vervatte maatregelen zijn gebaseerd op bijgaande ontwerp-overeenkomst geparafeerd door de delegatieleiders (1). Aangezien de overgangsregeling op grond waarvan Noorse vaartuigen op dit ogenblik in de visserijzone van de Gemeenschap mogen vissen (Verordening (EEG) No.) op 31 maart 1981 verstrijkt, moet een nieuwe regeling vòòr die datum worden goedgekeurd ter voorkoming van een onderbreking van de visserij-activiteit van de Gemeenschap en Noorwegen in elkaars wateren.

De Raad wordt verzocht de hierbij voorgestelde verordening vòòr die datum vast te stellen na raadpleging van het Europese Parlement.

(1) Deze ontwerp-overeenkomst werd origineel in het Engels opgesteld en alleen de origine tekst werd door de delegaties aanvaard. De hierbij gevoegde vertaling dient daarom enkel ter informatie voor de vertegenwoordigers van de Lid-Statens.

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling voor 1981 van bepaalde maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, van toepassing op vaartuigen die de vlag van Noorwegen voeren

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement (1),

Overwegende dat de Gemeenschap en Noorwegen overeenkomstig inzonderheid de artikelen 2 en 7 van de procedure voorzien in de Overeenkomst, betreffende de visserij tussen de Europese Economische Gemeenschap en Noorwegen goedgekeurd bij Verordening (EEG) Nr. 2214/80 van de Raad (2), overleg hebben gepleegd over de wederzijdse visrechten in 1981 en over het beheer van de gemeenschappelijke biologische rijkdommen;

Overwegende dat dit overleg geleid heeft tot de goedkeuring van de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling houdende een visserijregeling tussen de Gemeenschap en Noorwegen voor 1981, bij Verordening (EEG) nr. /81 van de Raad (3);

Overwegende dat in de Overeenkomst van 19 december 1966 tussen Denemarken, Noorwegen en Zweden inzake de onderlinge verlening van visrechten in het Skagerrak en het Kattegat is bepaald dat elke partij de vaartuigen van de andere partijen visrechten verleent in haar visserszone in het Skagerrak en een gedeelte van het Kattegat tot 4 zeemijl gemeten van de basislijnen;

Overwegende dat in het kader van deze Overeenkomst de Gemeenschap, Noorwegen en Zweden overleg hebben gepleegd over de technische voorschriften inzake de visserij in het gebied waarop de Overeenkomst van toepassing is;

Overwegende dat de delegaties tijdens dit overleg overeengekomen zijn hun respectieve autoriteiten aan te bevelen in deze gebieden vangstbeperkingen voor bepaalde soorten in te voeren;

Overwegende dat de voorgestelde vangstbeperkingen bestaan in quota voor elke partij die niet worden onderverdeeld over de visserszones van de partijen;

Overwegende dat in de Visserijovereenkomst van 1964 tussen het Verenigd Koninkrijk en Noorwegen is be-

paald dat Noorse vaartuigen mogen vissen op hondshaai en reuzenhaai in bepaalde gebieden tussen 6 en 12 zeemijl gemeten van de basislijnen van het Verenigd Koninkrijk;

Overwegende dat de tussentijdse regeling zoals vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. (4) waarbij aan Noorse vaartuigen wordt toegestaan in de visserijzone van de Gemeenschap te vissen en waarvan de geldigheidsduur op 31.3.1981 verstrijkt, dient te worden vervangen door een definitieve regeling voor 1981 die beantwoordt aan de regeling waarover tussen de Gemeenschap en Noorwegen is onderhandeld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Vaartuigen die de vlag van Noorwegen voeren, mogen in 1981 in de 200-mijlszone van de Lid-Staten in de Noordzee, het Skagerrak, het Kattegat, de Oostzee, de Labradorzee, de Davis Strait, de Baffin Bay en de Atlantische Oceaan benoorden 43° 00' noorderbreedte overeenkomstig het bepaalde in deze verordening vissen op de in bijlage I vermelde soorten binnen de in die bijlage vastgestelde geografische en kwantitatieve grenzen.

2. De bij lid 1 toegestane visserij mag slechts worden uitgeoefend in de gedeelten van de visserijzone van 200 mijl zeewaarts van 12 zeemijl vanaf de basislijnen vanwaar de territoriale zeeën van de Lid-Staten worden gemeten, met de volgende uitzonderingen:

- a) vissen in het Skagerrak is toegestaan zeewaarts van 4 zeemijl vanaf de basislijnen van Denemarken;
- b) vissen op hondshaai en reuzenhaai is toegestaan in de gebieden als omschreven in bijlage II.

3. In afwijking van lid 1 zijn onvermijdelijke bijvangsten van een soort waarvoor in een zone geen quotum is vastgesteld, toegestaan binnen de grenzen vastgesteld in de instandhoudingsmaatregelen die in de betrokken zone gelden.

4. Bijvangsten in een bepaalde zone van een soort waarvoor in die zone een quotum is vastgesteld worden van dat quotum afgetrokken.

(1) Opinie gegeven
(2) P.B. nr. L 226, 29.8.1980, blz. 47
(3) P.B. nr. L

(4) P.B. nr. L

Artikel 2

1. Vaartuigen die vissen in het kader van de in artikel 1 vastgestelde quotaregeling dienen zich te houden aan de instandhoudings- en controlemaatregelen en aan alle overige voorschriften inzake de uitoefening van de visserij in de in dat artikel bedoelde zones.
2. De in lid 1 bedoelde vaartuigen dienen een logboek bij te houden waarin de in bijlage III genoemde gegevens moeten worden opgenomen.
3. De in lid 1 bedoelde vaartuigen met uitzondering van die welke vissen in de ICES-onderafdeling IIIa, dienen de Commissie de in bijlage IV genoemde informatie te verstrekken. Deze gegevens dienen te worden medegedeeld overeenkomstig de voorschriften van deze bijlage.
4. De registratieletters en de registratienummers van de in lid 1 bedoelde vaartuigen dienen duidelijk op beide zijden van de boeg van het vaartuig te zijn aangebracht.

Artikel 3

1. Vissen in ICES-afdeling XIV en V en in NAFO-deelgebied 1 in het kader van de in artikel 1 vastgestelde quotaregeling is slechts toegestaan indien er een door de Commissie namens de Gemeenschap afgegeven vergunning aan boord is en de in de vergunning vermelde voorwaarden in acht worden genomen.
2. Vissen in alle andere ICES-afdelingen met vaartuigen van meer dan 200 BRT in het kader van de in artikel 1 vastgestelde quotaregeling is slechts toegestaan indien er een door de Commissie namens de Gemeenschap afgegeven vergunning aan boord is en de in de vergunning vermelde voorwaarden in acht worden genomen.
3. De vergunningen voor de in lid 1 bedoelde visserij moeten zodanig worden afgegeven dat het aantal vergunningen niet meer bedraagt dan:
 - 13 vergunningen voor het vissen op zwarte heilbot
 - 26 vergunningen voor het vissen op Noorse garnaal (*Pandalus borealis*) in ICES-afdeling XIV en V en NAFO deel-gebied 1Op Noorse garnaal mag echter niet tegelijkertijd worden gevestigd door meer dan:
 - gemiddeld 14 vaartuigen per maand op jaarbasis, met een maximum van 19 vaartuigen per maand, in NAFO-deelgebied 1;
 - gemiddeld 9 vaartuigen per maand op jaarbasis, met een maximum van 15 vaartuigen per maand, in ICES-afdeling XIV.

4. De Commissie zal de in lid 2 bedoelde vergunningen afgeven aan alle vaartuigen waarvan een vergunning door de Noorse autoriteiten werd aangevraagd.

5. Elke vergunning is slechts geldig voor één vaartuig. Indien verschillende vaartuigen vissen, moet ieder vaartuig in het bezit zijn van een vergunning.

6. Vergunningen bedoeld in lid 1 kunnen worden geannuleerd met het oog op de afgifte van nieuwe vergunningen. De annulering gaat in op de datum waarop de vergunning bij de Commissie is ingeleverd.

7. In geval van overtreding van de in deze verordening opgenomen verplichtingen wordt de vergunning ingetrokken.

8. Voor vaartuigen ten aanzien waarvan de in deze verordening opgenomen verplichtingen niet zijn nagekomen wordt gedurende een periode van hoogstens 12 maanden geen vergunning afgegeven.

Artikel 4

Bij het indienen van een aanvraag voor een vergunning bij de Commissie dienen de volgende inlichtingen te worden verstrekt:

- a) naam van het vaartuig;
- b) registratienummer;
- c) op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en identificatienummers;
- d) haven van registratie;
- e) naam en adres van de eigenaar of huurder;
- f) brutotonnage en lengte over alles;
- g) motorvermogen;
- h) oproepnummer en radiofrequentie;
- i) vismethode waarvan gebruik zal worden gemaakt;
- j) zone waarin zal worden gevestigd;
- k) vissoorten waarop zal worden gevestigd;
- l) periode waarvoor de vergunning wordt aangevraagd.

Artikel 5

Vissen op blauwe leng, leng, lom, zwarte heilbot, in het kader van de in artikel 1 bedoelde quotaregeling is slechts toegestaan met beuglijnen.

Artikel 6

Voor de visserij in het Skagerrak in het kader van de in artikel 1 bedoelde quotaregeling gelden de volgende voorschriften:

1. de gerichte haringvisserij is verboden van 1 oktober tot en met 31 december 1981
2. het gericht vissen op haring voor andere doeleinden dan menselijke consumptie is verboden;
3. het gebruik van trawlnetten en ringzegens voor de vangst van pelagische soorten is verboden van zaterdag te middernacht tot zondag te middernacht.

Artikel 7

De bevoegde instanties van de Lid-Staten treffen de nodige maatregelen met inbegrip van de regelmatige inspectie van de vaartuigen ten einde de uitvoering van deze verordening te verzekeren.

Artikel 8

Indien een overtreding naar behoren is geconstateerd, delen de Lid-Staten aan de Commissie onverwijld de naam van het betrokken vaartuig en de eventueel getroffen maatregelen mede.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te |

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing van 1 januari tot en met 31 december 1981.

Voor de Raad

De Voorzitter

BIJLAGE I

Vangstquota

(in ton)

Soort	Gebied waarin mag worden gevist	Hoeveelheid
Haring	Skagerrak ⁽¹⁾	p.m. ⁽²⁾
Makreel	ICES IV en Skagerrak ⁽¹⁾ ICES VIa ⁽²⁾ + VIId, e, f, h	6.000 20.000
Sprot	ICES IV Skagerrak	71.000 p.m. ⁽²⁾
Kabeljauw	ICES IV Skagerrak ⁽¹⁾	10.000 p.m. ⁽²⁾
Schelvis	ICES IV Skagerrak ⁽¹⁾	6.000 p.m. ⁽²⁾
Koolvis	ICES IV en Skagerrak ⁽¹⁾	20.000
Wijting	ICES IV Skagerrak ⁽¹⁾	7.000 p.m. ⁽²⁾
Schol	ICES IV Skagerrak ⁽¹⁾	500 p.m. ⁽²⁾
Zandspiering, kever/ blauwe wijting	ICES IV	50.000 ⁽⁵⁾
Blauwe wijting	ICES II, VIa ⁽²⁾ , VIb, VII ⁽²⁾ , XIV Va	100.000
Blauwe leng	ICES IV, VI, VII	1.000 (6)
Leng en lom	ICES IV, VI, VII	20.000 (6) (7)
Hondshaai	ICES IV, VI, VII	6.000 (8)
Reuzenhaai (9)	ICES IV, VI, VII	800 (8)
Haringhaai	ICES IV, VI, VII	1.000
Noorse garnaal (Pandalus borealis)	NAFO 1 (10) ICES XIV + Va	1.000 3.000 (11)
Zwarte heilbot	NAFO 1 ICES XIV + Va	600 (12) 600 (12)
Andere soorten	ICES IV	5.000

(1) In het westen begrensd door een lijn van de vuurtoren van Hanstholm tot de vuurtoren van Lindesnes en in het zuiden door een lijn van de vuurtoren van Skagen naar de vuurtoren van Tistlarna en vandaar naar de dichtbij gelegen kust van Zweden.

(2) Te verminderen met de hoeveelheden die zijn gevangen buiten de visserijzone van de Europese Economische Gemeenschap.

(3) Ten noorden van 56° 30' noorderbreedte.

(4) Waarvan de hoeveelheid zandspiering niet meer mag bedragen dan 50 000 ton en de hoeveelheid kever en blauwe wijting te zamen niet meer dan 40 000 ton.

(5) Ten westen van 12° westerlengte.

(6) Waarvan 20 % kabeljauw bijvangst per vaartuig en per reis zijn toegelaten in ICES afdelingen VI en VII. De totale bijvangst mag echter niet meer bedragen dan 1.000 ton waarvan hoogstens 300 t kabeljauw.

(7) Waarvan de hoeveelheid leng niet meer mag bedragen dan 17.000 ton of de hoeveelheid lom niet meer dan 7.000 ton.

(8) Dit quotum is exclusief de vangsten in de gebieden als vermeld in bijlage II.

(9) Reuzenhaai-elever.

(10) Ten zuiden van 68° noorderbreedte.

(11) Uitsluitend visserij voor onderzoekdoeleinden.

(12) Bijvangst van heilbot mogen niet meer dan 10 % bedragen.

BIJLAGE II

Zone tussen 6 en 12 mijl gemeten van de basislijnen van de territoriale zee van het Verenigd Koninkrijk

- a) *Vissen op hondshaai*: de gebieden die zich uitstrekken van een lijn vlak ten westen van Ard an Runair (North Uist) noordwaarts naar een lijn vlak ten oosten van Start Point (Orkney) met inbegrip van de gebieden rond de Flannan Islands, de Shetland Islands en Fair Isle en de voor de kust gelegen eilanden van de St. Kilda Groep, North Rona en Sulisker, Sule Skerry en Stack Skerry;
- b) *Vissen op reuzenhaai*: dezelfde gebieden als voor hondshaai en ook het gebied tussen een lijn vlak ten westen van de Mull of Oa (Islay) en een lijn vlak ten westen van Ard an Runair.

BIJLAGE III

1. De volgende gegevens dienen na iedere trek in het logboek te worden genoteerd bij het vissen in de visserijzone van 200 zeemijl voor de kusten van de Lid-Staten van de Gemeenschap, waarop uitsluitend de communautaire visserijregeling van toepassing is:
 - 1.1. Gevangen hoeveelheid van elke soort (in kg)
 - 1.2. Datum en tijdstip waarop de trek heeft plaatsgevonden
 - 1.3. Geografische positie waarin de vangsten zijn gedaan
 - 1.4. Gebruikte vismethode.
2. Het volgende logboek moet worden gebruikt bij het vissen in het NAFO-deelgebied 1 en in ICES-onderafdeling XIV: en Va.

Naam van het vaartuig			Datum			Positie om 12.00 uur (GMT)						
Identificatienummer			Nummer communautaire vergunning		Nummer Canadese vergunning		Dag	Maand	Jaar	Breedtegraad	Lengtegraad	NAFO-afdeling (09)
											N	W

Begin trek (GMT)	Einde trek (GMT)	Vis-tijd (uren)	Diepte (meter)	Positie aan het begin van de trek			Type vis-tuig	Aantal binnen-gehaalde netten of linnen	Maas-wijdte	Vangst per soort - (in kilogram - afgerond gewicht)																										
				Breedte-graad	Lengte-graad	NAFO-ald.				Kabel-jauw (101)	Rood-baars (103)	Zwarte heibot (118)	Heibot (120)	Roundnose Grenadier (168)	Zee-wolf (188)	Lodde (340)	Garnaal (639)																			
										gehouden																										
										overboord																										
										gehouden																										
										overboord																										
										gehouden																										
										overboord																										
										gehouden																										
										overboord																										
										gehouden																										
										overboord																										
										gehouden																										
										overboord																										
										Subtotaal voor de visdag																										
										overboord																										
										Totaal voor de visreis																										
										overboord																										
Vandaag verwerkt voor menselijke consumptie (in kg afgerond gewicht)																																				
Vandaag verwerkt voor industriële doeleinden (in kg afgerond gewicht)																																				
TOTAAL																																				

Opmerkingen

Handtekening van de kapitein

BIJLAGE IV

1. De volgende inlichtingen moeten aan de Commissie worden verstrekt volgens het onderstaande tijdschema:
 - 1.1. Bij het binnenvaren van het vaartuig:
 - 1.1.1. in de visserijzones van 200 zeemijl langs de kusten van de Lid-Staten van de Gemeenschap, die onder de jurisdictie van deze Lid-Staten op het gebied van de visserij vallen,
of
 - 1.1.2. in de deelgebied 1 als omschreven in de Overeenkomst inzake de toekomstige multilaterale samenwerking aangaande de visserij in het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan dat valt onder de jurisdictie van Denemarken
 - a) de in punt 1.5 aangegeven elementen;
 - b) gewicht (in kg) van de hoeveelheden in het ruim, per vissoort;
 - c) tijdstip en NAFO-deelgebied of ICES-afdeling waarin de gezagvoerder voorziet met het vissen te beginnen.

Wanneer de visserijactiviteiten ertoe nopen een bepaalde dag meer dan éénmaal de zones bedoeld in sub 1.1.1 en 1.1.2 binnen te varen, is een mededeling bij het eerste binnenvaren voldoende.
 - 1.2. Bij het verlaten van:
 - 1.2.1. de sub 1.1.1 bedoelde zone:
 - a) de in punt 1.5 aangegeven elementen;
 - b) gewicht (in kg) van de hoeveelheden in het ruim, per vissoort;
 - c) gewicht (in kg) van de sedert het vorige bericht gevangen vissoorten;
 - d) ICES-onderafdeling of NAFO-deelgebied waarin de vangsten zijn gedaan;
 - e) gewicht (in kg) van de hoeveelheden per vissoort, die op andere vaartuigen zijn overgeladen sinds het vaartuig de zone is binnengevaren, onder vermelding van het vaartuig waarop de hoeveelheden zijn overgeladen;
 - f) gewicht (in kg) van de hoeveelheden, per vissoort, die in een haven van de Gemeenschap zijn aangevoerd sinds het vaartuig de zone is binnengevaren;
 - 1.2.2. de sub 1.1.2 bedoelde zone:
de inlichtingen bedoeld sub a), b), c), d), e), f),
 - g) gewicht (in kg) van de hoeveelheden, per vissoort, die sinds het vorige bericht overboord zijn gezet.
 - 1.3. Een voorafgaande mededeling tenminste 48 uur vóór het geplande vertrek van het vaartuig uit de zone bedoeld onder 1.1.2 en uit ICES-onderafdelingen XIV en V
 - 1.4. Om de zeven dagen, te beginnen op de zevende dag nadat het vaartuig voor het eerst de zones bedoeld onder 1.1.1 en 1.1.2 is binnengevaren:
 - a) de in punt 1.5 aangegeven elementen;
 - b) gewicht (in kg) van de sedert het vorige bericht gevangen hoeveelheden, per vissoort;
 - c) ICES-onderafdeling of NAFO-deelgebied waarin de vangsten zijn gedaan.
 - 1.5. Telkens wanneer het vaartuig binnen de 1.1.1. bedoelde zones van een ICES-deelgebied naar een ander vaart, de onder 1.6. bedoelde inlichtingen ;
 - 1.6. a. Naam, registratie, deurbordnummers en -letters van het vaartuig en naam van de kapitein;
 - b) Nummer van de vergunning indien het schip met een vergunning vist;
 - c) Volgnummer van het bericht;
 - d) Aanduiding van de aard van het bericht;
 - e) Datum, uur en geografische positie van het vaartuig.

- 2.1. De sub 1 bedoelde gegevens moeten aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Brussel (telexadres 24189 FISEU B) worden medegedeeld via een van de sub 3 vermelde radiostations en wel in de sub 4 aangegeven vorm.
- 2.2. Indien het bericht wegens overmacht niet door het vaartuig kan worden verzonden, mag het namens dat vaartuig door een ander vaartuig worden doorgezonden.

3. Naam van het radiostation	Oproepletters van het radiostation
Skagen	ONP
Blåvand	AXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
	PCH
Scheveningen	OST
Oostende	GNF
North Foreland	GKZ
Humber	GCC
Cullercoats	GKR
Wick	GNE
Oban	GPK
Portpatrick	GLV
Anglesey	GIL
Ilfracombe	GNI
Niton	GND
Stonhaven	GKA
Portsmouth	GKB
	GKC
	GLD
Land's End	EJK
Valentia	EJM
Malin Head	FFB
Boulogne	FFU
Brest	FFO
Saint-Nazaire	FFC
Bordeaux-Arcachon	OZN
Prins Christians Sund	OXF
Julianehåb	OXI
Godthåb	OYS
Hölsteinsborg	OZM
Godhavn	OXJ
Thorshavn	22239
Velferdsstasjon Færingerhamn	LGN
Bergen	LGZ
Farsund	LGL
Florø	LGQ
Rogaland	LGT
Tjøme	LGA
Alesund	

} Central Godthåb

4. Vorm van de berichten

De sub 1 bedoelde inlichtingen betreffende de visserijactiviteiten in de zones bedoeld sub 1.1.1 en 1.1.2 moeten onderstaande elementen bevatten en in onderstaande volgorde worden verstrekt:

- naam van het vaartuig;
- roepnaam van het vaartuig;
- op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -nummers;
- volgnummer van het bericht voor de betrokken visreis;
- aanduiding van de aard van het bericht aan de hand van de volgende code:
 - bericht — bij het binnenvaren van een van de zones bedoeld sub 1.1.1 en 1.1.2: IN,
 - bericht — bij het verlaten van een van de zones bedoeld sub 1.1.1 en 1.1.2: OUT,
 - bericht bij het veranderen van de een naar de andere ICES afdeling : ICES

- wekelijks bericht: WKL;
- bericht van gepland vertrek uit de zone bedoeld onder 1.1.2: NL;
- geografische positie;
- ICES-onderafdeling of NAFO-deelgebied waarin de visserijactiviteit naar verwachting zal aanvangen;
- datum waarop de visserijactiviteit naar verwachting zal aanvangen;
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden met gebruikmaking van de sub 5 opgenomen code;
- ICES-onderafdeling of NAFO-deelgebied waarin de vangsten zijn gedaan;
- gewicht (in kg) van de hoeveelheden, per vissoort, die sinds het vorige bericht op andere vaartuigen zijn overgeladen;
- naam en roepnaam van het vaartuig waarop deze hoeveelheden zijn overgeladen;
- gewicht (in kg) van de hoeveelheden, per vissoort, die sinds het vorige bericht zijn aangevoerd in een haven van de Gemeenschap;
- naam van de kapitein;
- gewicht (in kg) van de hoeveelheden, per vissoort, die sinds het vorige bericht overboord zijn gezet met gebruikmaking van de sub 5 opgenomen code, uitsluitend in het geval van visserijactiviteiten in de sub 1.1.2 bedoelde zone.

5. Code voor het mededelen van de sub 4 hierboven bedoelde hoeveelheden vis die zich aan boord bevinden:

- A: Noorse garnaal (*Pandalus borealis*)
- B: Heek (*Merluccius merluccius*)
- C: Zwarte heilbot (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D: Kabeljauw (*Gadus morrhua*)
- E: Schelvis (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F: Heilbot (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G: Makreel (*Scomber scombrus*)
- H: Horsmakreel (*Trachurus trachurus*)
- I: Roundnose Grenadier (*Coryphaenoides rupestris*)
- J: Koolvis (*Pollachius virens*)
- K: Wijting (*Merlangus merlangus*)
- L: Haring (*Clupea harengus*)
- M: Zandspiering (*Ammodytes sp.*)
- N: Sprot (*Clupea sprattus*)
- O: Schol (*Pleuronectes platessa*)
- P: Kever (*Trisopterus esmarkii*)
- Q: Leng (*Molva molva*)
- R: Andere
- S: Garnaal (*Penaeidae*)
- T: Ansjovis (*Engraulis encrassicholus*)
- U: Noorse schelvis (*Sebastes sp.*)
- V: Amerikaanse schol (*Hypoglossoides platessoides*)
- W: Pijlinktvis (*Illex*)
- X: Geelstaartmakreel (*Limanda Ferruginea*)
- Y: Blauwe wijting (*Gadus pourassou*)

Goedgekeurde notulen van de conclusies van het visserij-overleg tussen
Noorwegen en de Europese Economische Gemeenschap, Oslo, 11 december 1980

- I. 1. Een Noorse delegatie onder leiding van de heer K. RAASOK, en een delegatie van de Gemeenschap onder leiding van de heer M. MARCUSSEN zijn op 10 en 11 december 1980 te Oslo bijeengekomen voor overleg over hun betrekkingen op visserijgebied in 1981.
 2. De bijeenkomst in Oslo was een voortzetting van vroeger in Oslo en Brussel gehouden vergaderingen.
 3. De delegaties hebben hun paraaf gesteld onder de bijgaande briefwisseling over visserijregelingen voor 1981. Deze regelingen zullen met ingang van 1 januari 1981 voorlopig worden toegepast.
 4. De Noorse delegatie heeft naar aanleiding van het feit dat de Gemeenschap bepaalde onderdelen van niet toepast van de regelingen waarover de delegaties voor 1978, 1979 en 1980 overeenstemming hebben bereikt, gewezen op het belang van een integrale toepassing van de in lid 3 bedoelde regelingen door beide Partijen.
 5. De regelingen voor 1981 doen geen afbreuk aan regelingen op visserijgebied die de Partijen later in onderling overleg treffen.
- II. 1.1. De delegatie van de Gemeenschap is van oordeel dat het sprotbestand in de Noordzee en het westelijk makreelbestand exclusieve communautaire bestanden zijn, terwijl de Noorse delegatie van mening is dat het gemeenschappelijke bestanden zijn.
 - 1.2. De Noorse delegatie herhaalt in dit verband haar belangstelling voor de vangstatistieken voor de makreelvisserij in de ICES-afdelingen VI en VII.
 - 1.3. Met het oog op het beheer zal Noorwegen het sprotbestand in 1981 als een exclusief communautair bestand beschouwen, maar het zal Noorse vissers en vissers van derde landen in 1981 toestaan in zijn eigen economische zone op sprot te vissen.

2.1. De Noorse delegatie heeft de delegatie van de Gemeenschap medegedeeld dat voor 1981 in de economische zone van Noorwegen benoorden 62° noorderbreedte twee nieuwe zones zullen worden vastgesteld waarin niet met trawlers mag worden gevist. De delegatie van de EEG heeft daar nota van genomen.

2.2. De delegatie van de Gemeenschap heeft de Noorse delegatie medegedeeld dat de Gemeenschap voornemens is in de loop van 1981 maatregelen in te voeren ter beperking van de bijvangsten bij de sprotvisserij.

2.3. De Noorse delegatie heeft medegedeeld dat zij een praktische regeling voor de zandspieringvisserij zal invoeren indien zich in deze tak van de visserij in 1981 moeilijkheden in de Noorse zone voordoen als gevolg van een te intensieve visserij-activiteit.

3. Indien de situatie van de kabeljauwbestanden voor de kust van Oost- en West-Groenland verbetert en de Gemeenschap ertoe besluit andere EEG-vissers dan Groenlandse vissers toestemming te verlenen om er te vissen, zullen de twee partijen overleg plegen over de mogelijkheid tot vaststelling van een quotum voor Noorwegen voor deze bestanden.

Oslo, 11 december 1980

(get.) K. RAASOK

(get.) M. MARCUSSEN

Europese Economische Gemeenschap

Mijnheer,

Onder verwijzing naar het overleg dat tussen de Europese Economische Gemeenschap en Noorwegen heeft plaatsgevonden overeenkomstig de artikelen 2 en 7 van de tussen de Partijen gesloten Overeenkomst betreffende de visserij heb ik de eer voor te stellen dat de Gemeenschap en Noorwegen de nodige maatregelen nemen voor de toepassing van de in de bijlage bij deze brief vermelde regelingen.

Ik moge U verzoeken mij te willen mededelen dat Uw Regering met dit voorstel instemt.

Gelieven, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

 Voor de Raad van de
Europese Economische Gemeenschap

Mijnheer,

Ik heb de eer U de ontvangst te bevestigen van Uw brief van heden, welke als volgt luidt :

"Onder verwijzing naar het overleg dat tussen de Europese Economische Gemeenschap en Noorwegen heeft plaatsgevonden overeenkomstig de artikelen 2 en 7 van de tussen de Partijen gesloten Overeenkomst betreffende de visserij heb ik de eer voor te stellen dat de Gemeenschap en Noorwegen de nodige maatregelen nemen voor de toepassing van de in de bijlage bij deze brief vermelde regelingen.

Ik moge U verzoeken mij te willen mededelen dat Uw Regering met dit voorstel instemt.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzonder hoogachting te aanvaarden."

Ik heb de eer U mede te delen dat de Regering van Noorwegen instemt met uw voorstel.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

 Voor de Regering van Noorwegen

I. GEMEENSCHAPPELIJKE BESTANDEN

1. De totaal toegestane vangsten (TAC's) voor de in tabel 1 vermelde bestanden zijn voor 1981 vastgesteld in die tabel. Indien de Adviescommissie voor visserijbeheer (ACFM) nieuwe wetenschappelijke aanbevelingen doet, zullen de Partijen deze TAC's opnieuw bekijken.
2. De in punt 1 bedoelde TAC's worden over de Partijen verdeeld zoals is aangegeven in tabel 1.
3. Voor de andere gemeenschappelijke bestanden zal elke Partij vaartuigen van de andere Partij toestaan in de in tabel 2 vermelde gebieden te vissen en de in die tabel vermelde maxima te vangen.
4. Elke Partij deelt de andere Partij mede welke hoeveelheden uit de in tabel 1 vermelde bestanden zijn toegewezen aan derden.
5. De Partijen delen elkaar mede welke hoeveelheden maandelijks uit de in tabel 1 vermelde bestanden in hun eigen visserijzone zijn gevangen door hun eigen vaartuigen.
6. Indien één van beide Partijen voornemens is toestemming te verlenen voor het gericht vissen op Noordzeeharing, zal zij met de andere Partij overleggen over een TAC.
7. De Partijen zullen de ICES verzoeken een TAC aan te bevelen voor het zandspieringsbestand in de Noordzee.

II. EXCLUSIEVE BESTANDEN

Elke Partij zal vaartuigen van de andere Partij toestaan de visserij te richten op de in tabel 3 vermelde bestanden en de in die tabel vermelde hoeveelheden te vangen.

III. AFGIFTE VAN VERGUNNINGEN

De Partijen zullen in 1981 alleen voor de volgende visserij-activiteiten vergunningen afgeven voor de vaartuigen van de andere Partij :

A. Visserij-activiteit van de EEG in de economische zone van Noorwegen :

- elke visserij-activiteit benoorden 62° noorderbreedte ;
- elke vorm van industrievisserij in de Noordzee ;
- elke andere visserij-activiteit met vaartuigen van meer dan 200 brt in de Noordzee.

B. Visserij-activiteit van Noorwegen in de zone van de EEG :

- elke visserij-activiteit in NAFO-deelgebied 1 en in de ICES-afdelingen XIV en Va ;
- elke visserij-activiteit in andere delen van de visserijzone van de Gemeenschap met vaartuigen van meer dan 200 brt.

IV. VISSERIJVOORSCHRIFTEN

1. De Partijen zullen overleg plegen over visserijvoorschriften voor de Noordzee met het oog op een optimale harmonisatie van de uitvoeringsbepalingen voor de zones van de twee Partijen.

2. Indien een Partij voornemens is visserijvoorschriften voor de vaartuigen van de andere Partij in te voeren of te wijzigen, zal zij de andere Partij ten minste twee weken van tevoren in kennis stellen van haar voornemens. Indien één van beide Partijen daarom verzoekt, zal daarover worden overlegd.

V. OVERLEG

De twee Partijen zullen overleg plegen over de toepassing van de in deze bijlage vermelde regelingen.

VI. TOEPASSING

Indien één van de Partijen niet uiterlijk op 31 maart 1981 de uitvoeringsbepalingen heeft vastgesteld die nodig zijn voor de toepassing van de in deze bijlage vastgestelde regelingen, zal het de andere Partij vrij staan dienstige maatregelen te nemen die onder meer kunnen bestaan in de opzegging van deze regelingen.

TABEL 1

QUOTA VOOR ENKELE GEMEENSCHAPPELIJKE BESTANDEN IN DE NOORDZEE IN 1981 (x 1000 metrieke ton)

SOORT EN ICES-GEBIED	TAC ²⁾	Aandeel				Overdracht van Noorwegen aan de EEG	Overdracht van de EEG aan Noor- wegen	Quotum voor		Quotum voor de	
		Noorwegen		EEG				Noorwegen		EEG	
		%	1000 t	%	1000t			Totaal	EEG-zone ¹⁾	Totaal	N-zone ¹⁾
Kabeljauw IV	190	17	32	83	158	13		19	10	171	22
Schelvis IV	120	23	28	77	92	15		13	6	107	26
Zwarte koolvis IV & IIIa	127	52	66	48	61	6		60	20	67	23
Wijting IV	150	10	15	90	135	-		15	7	135	10
Schol IV	105	7	7	93	98	6		1	0,5	104	13
Makreel IV, & IIIa ³⁾	40							27,3	6	11,7	2,5 ⁵⁾

- 1) Het niet gevangen gedeelte van deze toegewezen hoeveelheid mag bij de hoeveelheid van de eigen zone worden gevoegd.
- 2) Mochten de TAC's worden verhoogd, dan zullen de quota van beide Partijen worden verhoogd naar evenredigheid van het eigen aandeel.
- 3) Heeft betrekking op alle makreelvisserij in deze gebieden, met inbegrip van het gedeelte van het westelijk makreelbestand.
- 5) Vaartuigen van meer dan 90 voet mogen niet vissen binnen 40 zeemijl vanaf de basislijnen van Noorwegen bezuiden 59° noorderbreedte. Er mag niet worden gevist vóór de aanvang van de Noorse zegenvisserij.

TABEL 2

QUOTA VOOR DE GEMEENSCHAPPELIJKE BESTANDEN VOOR 1981 (x duizend metriek ton)

SOORT EN ICES-GEBIED	TAC	QUOTUM VOOR NOORWEGEN IN DE ZONE VAN DE EEG	QUOTUM VOOR EEG IN DE ZONE VAN NOORWEGEN
Makreel	IIa		
Kever (2)	IV	20	50
Zandspiering	IV	30	150
Blauwe wijting	II VIa (1) VIb VII (4) & XIV	100	2
Blauwe leng	IV, VI, VII	1	
Leng	IV, VI, VII	15	
Lom	IV, VI, VII	5	
Hondshaaf	IV, VI, & VII	6	
Reuzenhaai (lever	IV, VI, VII	0,8	
Haringhaai	IV, VI, VII	1	
Andere (exclusief bijvangsten van horsmakreel) IV		5	

(1) Benoorden 56°30'

(2) Inclusief blauwe wijting

(3) Binnen een totaal quotum voor Noorwegen mag voor kever en zandspiering tot 20 onderling worden verwisseld.

(4) Ten westen van 12° westerlengte

(5) Voor leng en lom kan tot 2 onderling worden verwisseld en op deze soorten mag uitsluitend met de beuglijnen worden gevist.

(6) Hiervan is een bijvangst van 20 % kabeljauw per vaartuig en per visreis toegestaan in ICES IV + VII. Deze totale bijvangst in VI + VII mag niet meer bedragen dan 1, waarvan ter hoogste 0,3 kabeljauw.

(7) Met uitzondering van vangsten tussen 6 en 12 zeemijl, overeenkomstig de Anglo-Norwegian Fishery Agreement van 1964.

(8) Gereserveerd voor Noorwegen. Experimentele visserij.

Er is overeengekomen dat deze beperking van toepassing is op voorwaarde dat voor vaartuigen van andere landen de nodige quotumbeperkingen gelden in dit gebied.

TABEL 3

QUOTA VOOR EXCLUSIEVE BESTANDEN VOOR 1981 (x duizend metriek ton)

VISSERIJZONE	SOORT	ICES-GEBIED	VOOR DE EEG IN DE ZONE VAN NOORWEGEN	VOOR NOORWEGEN IN DE ZONE VAN EEG
NOORWEGEN	Arctisch-Noorse kabeljauw	I, IIa en IIb	12,8	
	Arctisch-Noorse schelvis (bijvangst)	"	4,2	
	Zwarte koolvis	"	8	
	Roodbaars	"	10 (1)	
	Zwarte heilbot	"	0,5	
	Andere (bijvangst)	"	1	
E.E.G.	Makreel	VIa ²⁾ en VIId,e ³⁾ , f ⁴⁾ , h		20
	Sprot	IV		71
	Garnaal	NAFO 1 XIV		1 3 5)
	Zwarte heilbot	XIV NAFO 1		0,6 } 0,6 } 6)
	Andere 7)	VI & VII		

(1) Hiervan mag niet meer dan 5 *Sebastes Mentella* worden gevangen bij de gerichte visserij in ICES-afdeling IIb en het gedeelte van IIa benoorder 71°15' N breedte en ten westen van 20° oosterlengte. 5 *Sebastes Marinus* mag worden gevangen bij de gerichte visserij benoorden 68°00' noorderbreedte. Deze quota zijn inclusief bijvangsten tot 20 % in gebieden waar de roodbaarsvisserij verboden is.

(2) Benoorder 56°30' noorderbreedte. Er mag niet worden gevist van 1 maart tot en met 30 april 1981.

(3) Behalve ten westen van 5° westerlengte van 15 februari tot 14 december 1981.

(4) Behalve bezuiden 50°30' noorderbreedte van 15 februari tot 14 december 1981.

(5) Experimentele visserij onder bepaalde voorwaarden

(6) Uitsluitend met beuglijnen. De bijvangst van heilbot mag niet meer dan 10 % bedragen

(7) Onvermijdelijke bijvangsten van pelagische soorten.